

# WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ

VAN DE EERSTE MINISTER

N. 2008 — 4677 [C — 2008/21116]

22 DECEMBER 2008

Wijziging aan de Grondwet (1) (2)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen  
zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben, in de door artikel 195 van de Grondwet bepaalde voorwaarden, aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Enig artikel.** In artikel 22bis van de Grondwet wordt het tweede lid vervangen door de volgende leden :

« Elk kind heeft het recht zijn mening te uiten in alle aangelegenheden die het aangaan; met die mening wordt rekening gehouden in overeenstemming met zijn leeftijd en zijn onderscheidingsvermogen.

Elk kind heeft recht op maatregelen en diensten die zijn ontwikkeling bevorderen.

Het belang van het kind is de eerste overweging bij elke beslissing die het kind aangaat.

De wet, het decreet of de in artikel 134 bedoelde regel waarborgen deze rechten van het kind. »

Kondigen deze bepaling af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 22 december 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,  
Y. LETERME

De Minister van Justitie,  
J. VANDEURZEN

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
J. VANDEURZEN

Nota's

(1) Verklaring tot herziening van de Grondwet (*Belgisch Staatsblad* van 2 mei 2007).

(2) *Zitting 2007-2008* :

Kamer van volksvertegenwoordigers :

*Parlementaire stukken.* — Voorstel van de dames Marghem en Nyssens, nr. 52-0175/1. — Addenda, nr. 52-0175/2 en 3. — Amendement, nr. 52-0175/4. — Verslag, nr. 52-0175/5. — Tekst aangenomen door de commissie, nr. 52-0175/6. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 52-0175/7.

*Integraal verslag.* — 5 juni 2008.

Senaat :

*Parlementaire stukken.* — Ontwerp van tekst overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 4-800/1.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

F. 2008 — 4677 [C — 2008/21116]

22 DECEMBRE 2008

Révision de la Constitution (1) (2)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté dans les conditions prescrites par l'article 195 de la Constitution, et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article unique.** Dans l'article 22bis de la Constitution, l'alinéa 2 est remplacé par les alinéas suivants :

« Chaque enfant a le droit de s'exprimer sur toute question qui le concerne; son opinion est prise en considération, eu égard à son âge et à son discernement.

Chaque enfant a le droit de bénéficier des mesures et services qui concourent à son développement.

Dans toute décision qui le concerne, l'intérêt de l'enfant est pris en considération de manière primordiale.

La loi, le décret ou la règle visée à l'article 134 garantissent ces droits de l'enfant. »

Promulguons la présente disposition, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 22 décembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,  
Y. LETERME

Le Ministre de la Justice,  
J. VANDEURZEN

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,  
J. VANDEURZEN

Notes

(1) Déclaration de révision de la Constitution (*Moniteur belge* du 2 mai 2007).

(2) *Session 2007-2008* :

Chambre des représentants :

*Documents parlementaires.* — Proposition de Mmes Marghem et Nyssens, n° 52-0175/1. — Addenda, n° 52-0175/2 et 3. — Amendement, n° 52-0175/4. — Rapport, n° 52-0175/5. — Texte adopté par la commission, n° 52-0175/6. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n° 52-0175/7.

*Compte rendu intégral.* — 5 juin 2008.

Sénat :

*Documents parlementaires.* — Projet de texte transmis par la Chambre des Représentants, n° 4-800/1.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST KANZLEI DES PREMIERMINISTERS

D. 2008 — 4677 [C — 2008/21116]

22. DEZEMBER 2008

Revision der Verfassung (1) (2)

ALBERT II, König der Belgier,  
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen,  
Unser Gruß!

Die Kammern haben unter den in Artikel 195 der Verfassung vorgeschriebenen Bedingungen das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

**Einziger Artikel** - In Artikel 22bis der Verfassung wird Absatz 2 durch folgende Absätze ersetzt:

«Jedes Kind hat das Recht, sich in allen Angelegenheiten, die es betreffen, zu äußern; seiner Meinung wird unter Berücksichtigung seines Alters und seines Unterscheidungsvermögens Rechnung getragen.

Jedes Kind hat das Recht auf Maßnahmen und Dienste, die seine Entwicklung fördern.

Das Wohl des Kindes ist in allen Entscheidungen, die es betreffen, vorrangig zu berücksichtigen.

Das Gesetz, das Dekret oder die in Artikel 134 erwähnte Regel gewährleistet diese Rechte des Kindes.»

Wir fertigen die vorliegende Bestimmung aus und ordnen an, dass sie mit dem Staatsiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 22. Dezember 2008

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Premierminister  
Y. LETERME

Der Minister der Justiz  
J. VANDEURZEN

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz  
J. VANDEURZEN

Fußnote

(1) Erklärung zur Revision der Verfassung (*Belgisches Staatsblatt* vom 2. Mai 2007)

(2) *Sitzung 2007-2008*

Abgeordneten-kammer:

*Dokumente* — Vorschlag von Frau Marghem und Frau Nyssens Nr. 52-0175/1 — Addenda, Nr. 52-0175/2 und 3 — Abänderungsantrag, Nr. 52-0175/4 — Bericht Nr. 52-0175/5 — Von der Kommission angenommener Text Nr. 52-0175/6 — In der Plenarsitzung angenommener und dem Senat übermittelter Text Nr. 52-0175/7

*Ausführlicher Bericht* — 5. Juni 2008

Senaat:

*Dokumente* — Von der Abgeordneten-kammer übermittelter Textentwurf Nr. 4-800/1

Zitting 2008-2009.

Senaat :

*Parlementaire stukken.* — Verslag, nr. 4-800/2. — Tekst aangenomen door de commissie, nr. 4-800/3. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 4-800/4.

*Handelingen van de Senaat.* — 27 november 2008.

Session 2008-2009 :

Sénat :

*Documents parlementaires.* — Rapport, n° 4-800/2. — Texte adopté par la commission, n° 4-800/3. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 4-800/4.

*Annales du Sénat.* — 27 novembre 2008.

Sitzung 2008-2009

Senat:

*Dokumente* — Bericht Nr. 4-800/2 — Von der Kommission angenommener Text — Nr. 4-800/3. — In der Plenarsitzung angenommener und dem König zur Sanktionierung vorgelegter Text Nr. 4-800/4

*Annalen des Senats* — 27. November 2008

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

N. 2008 — 4678

[C — 2008/21120]

22 DECEMBER 2008. — Programmawet (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

### TITEL 1. — Algemene bepaling

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

### TITEL 2. — Begroting

HOOFDSTUK 1. — *Wijzigingen van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat*

**Art. 2.** Artikel 133 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, vervangen bij de wet van 21 december 2007, wordt vervangen als volgt :

« Art. 133. — Deze wet treedt in werking op 1 januari 2012. ».

**Art. 3.** In dezelfde wet wordt een artikel 134 ingevoegd, luidende :

« Art. 134. — In afwijking van artikel 133, treden de bepalingen van Titel II, van Hoofdstuk I van Titel III, en van de Titels IV, V en VI, met uitzondering van artikel 38, in werking op 1 januari 2009 wat betreft de FOD Kanselarij van de Eerste Minister, de FOD Budget en Beheerscontrole, de FOD Personeel en Organisatie, de FOD Informatie- en Communicatietechnologie en de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. »

In afwijking van het eerste lid, zijn de artikelen 19, 21 en 26 van Titel II en Hoofdstuk I van Titel III, tijdens het begrotingsjaar 2009 ook van toepassing op de andere federale en programmatorische overheidsdiensten van het algemeen bestuur.

**Art. 4.** In dezelfde wet wordt een artikel 135 ingevoegd, luidende :

« Art. 135. — In afwijking van artikel 66, mogen aan de rekenplichtigen van de FOD's Kanselarij van de Eerste Minister, Budget en Beheerscontrole, Personeel en Organisatie, Informatie- en Communicatietechnologie en Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu voorschotten worden toegekend om de betaling van sommige uitgaven mogelijk te maken. De maximumbedragen van die voorschotten en van de betrokken uitgaven, alsook de aard van deze laatste worden in de bijzondere departementale wetsbepalingen vastgesteld. ».

HOOFDSTUK 2. — *Wijziging van de wet van 22 mei 2003 tot wijziging van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof*

**Art. 5.** Artikel 11 van de wet van 22 mei 2003 tot wijziging van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, vervangen bij de wet van 21 december 2007, wordt vervangen als volgt :

« Art. 11. — Deze wet treedt in werking op 1 januari 2010. ».

**Art. 6.** In dezelfde wet wordt een artikel 12 ingevoegd, luidende :

« Art. 12. — In afwijking van artikel 11 treden de bepalingen van artikel 2 in werking op 1 januari 2009 wat betreft de FOD Kanselarij van de Eerste Minister, de FOD Budget en Beheerscontrole, de FOD Personeel en Organisatie, de FOD Informatie en Communicatietechnologie en de FOD Volksgezondheid, Leefmilieu en Veiligheid van de Voedselketen. ».

## SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

F. 2008 — 4678

[C — 2008/21120]

22 DECEMBRE 2008. — Loi-programme (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

### TITRE 1<sup>er</sup>. — Disposition générale

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

### TITRE 2. — Budget

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Modifications de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral*

**Art. 2.** L'article 133 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, remplacé par la loi du 21 décembre 2007, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 133. — La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2012. ».

**Art. 3.** Dans la même loi, il est inséré un article 134 rédigé comme suit :

« Art. 134. — Par dérogation à l'article 133, les dispositions du Titre II, du chapitre 1<sup>er</sup> du Titre III, et des Titres IV, V et VI, à l'exception de l'article 38, entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009 en ce qui concerne les SPF Chancellerie du Premier Ministre, SPF Budget et Contrôle de la Gestion, SPF Personnel et Organisation, SPF Technologie de l'Information et de la Communication et SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement. »

Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les articles 19, 21 et 26 du Titre II et le chapitre 1<sup>er</sup> du Titre III sont également applicables pendant l'année budgétaire 2009 aux autres services publics fédéraux et de programmation de l'administration générale.

**Art. 4.** Dans la même loi, il est inséré un article 135 rédigé comme suit :

« Art. 135. — Par dérogation à l'article 66, des avances peuvent être octroyées aux comptables des SPF Chancellerie du Premier Ministre, SPF Budget et Contrôle de la Gestion, SPF Personnel et Organisation, SPF Technologie de l'Information et de la Communication et SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, afin de permettre le paiement de certaines dépenses. Les montants maximums de ces avances et des dépenses concernées, ainsi que la nature de ces dernières sont fixés dans les dispositions légales particulières départementales. ».

CHAPITRE 2. — *Modification de la loi du 22 mai 2003 modifiant la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes*

**Art. 5.** L'article 11 de la loi du 22 mai 2003 modifiant la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes, remplacé par la loi du 21 décembre 2007, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 11. — La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2010. ».

**Art. 6.** Dans la même loi, il est inséré un article 12 rédigé comme suit :

« Art. 12. — Par dérogation à l'article 11, les dispositions de l'article 2 entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009 en ce qui concerne le SPF Chancellerie du Premier Ministre, le SPF Budget et Contrôle de la Gestion, le SPF Personnel et Organisation, le SPF Technologies de l'Information et de la Communication et le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement. ».